

L'INFO DU

Lac

Volume 21, No 7

19 décembre 2012

Publié par la Municipalité
de Lac-Etchemin et
distribué gratuitement
dans tous les foyers situés
sur le territoire municipal.

Coordonnatrice :
Jacqueline Ouellet

Collaborateurs
Harold Gagnon
Jude Emond
Dany Fournier
Jacques Gagnon
Jacqueline Ouellet
José Poulin
Carole Provençal
Laurent Rheault
Simon Roy
Linda St-Hilaire
et les nombreux
organismes communautaires

Conception et montage :
Jacqueline Ouellet
Carsona inc.

Correcteurs :
Jacqueline Ouellet
Laurent Rheault

Impression :
Carsona inc.

Date de tombée
pour la parution du 6 février 2013 :
14 janvier 2013 à midi

*Joyeuses
Fêtes!*

SOMMAIRE

Le conseil vous informe	p. 3
Le mot du directeur général	p. 3 et 4
Avis Public	p. 4 et 5
Services municipaux	p. 5 à 8
Sécurité publique	p. 8 et 9
Organismes communautaires	p. 9 à 11 p. 19 à 21
Budget 2013	p. 12 à 8
Service des loisirs	p. 22 à 26
Agenda communautaire	p. 27

Bulletin d'informations municipales
DE LAC-ETCHEMIN



MESSAGE DE NOËL

Chers citoyennes, chers citoyens!

*Les Fêtes représentent
une période favorable aux réjouissances
et aux retrouvailles de toutes sortes.*

*Un moment propice pour
vous souhaiter à toutes et à tous
le plus merveilleux Noël
rempli de bonheur et de joie.*

*Que le Nouvel An puisse vous apporter
la prospérité et que l'étincelle du succès
vous accompagne tout au long
de l'année 2013.*

**JOYEUX NOËL!
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE!**

*Les membres du Conseil municipal
et le personnel de la Municipalité de Lac-Etchemin*



Le Conseil... vous informe

Voici les principales décisions prises par votre Conseil municipal :

À la séance ordinaire du 6 novembre 2012

- De procéder à l'adoption du règlement numéro 130-2012 concernant le « Code d'éthique et de déontologie des employés de la Municipalité de Lac-Etchemin ».
- D'accorder le contrat pour les services d'impression et de graphisme du bulletin municipal l'Info du Lac, années 2013 et 2014, à "Carsona inc.".
- D'octroyer le contrat pour la fourniture de la papeterie et les fournitures de bureau à "Informatique Audoir inc." de Lac-Etchemin.
- De mandater la MRC des Etchemins pour entreprendre les procédures qui s'imposent afin de mettre en vente pour taxes impayées cinq (5) immeubles situés sur le territoire municipal.
- D'octroyer le contrat d'offre de services financiers pour la Municipalité de Lac-Etchemin à la Caisse Desjardins des Etchemins, le tout pour la période du 1^{er} décembre 2012 au 30 novembre 2018.
- De parapher le protocole à intervenir avec la Caisse Desjardins des Etchemins concernant un plan de commandite et de visibilité au bâtiment principal de la station de ski Mont-Original.
- De demander un montant de 850 \$ à la Municipalité de Saint-Odilon pour l'entretien d'hiver 2012-2013, par la Municipalité de Lac-Etchemin, d'une partie du chemin de la Traverse du 10^e au 12^e Rang (appartenant à la Municipalité de Saint-Odilon).
- D'accepte d'adhérer au réseau de Transport Autonomie Beauce-Etchemins pour une quote-part fixée au montant maximal de 6 826,68 \$ pour l'année 2013.
- De parapher l'entente à intervenir avec le Club Motoneige des Etchemins relativement à l'utilisation du garage municipal situé au 300, rue Industrielle pour des fins d'entretien mécanique à la machinerie et/ou les équipements du Club Motoneige des Etchemins.
- De désigner Mme la conseillère France Tanguay et représentante du CCU (Comité consultatif d'urbanisme), MM. les conseillers Serge Plante et André Turmel, comme membres du Comité d'étude des demandes de démolition d'immeubles pour le mandat couvrant la période de novembre 2012 à octobre 2013.
- Dépôt au Conseil municipal à l'effet qu'il a été informé de l'envoi par l'inspecteur en bâtiment et en environnement d'un avis d'infraction à la firme "Gestion Gérald Guindon inc." concernant des travaux dans la rive et dans la zone inondable de grand courant (0 à 20 ans) sans certificat

d'autorisation sur son terrain situé au 252, rue des Cascades contrevenant aux articles 13.1.1 et 13.2.1.1 du règlement de zonage numéro 62-2006 et à l'article 5.1 du règlement relatif aux permis et certificats numéro 65-2006.

- D'accepter le plan d'action proposé au ministère de la Culture et des Communications du Québec par le Comité de suivi de la Politique culturelle pour les années 2013-2014.
- D'autoriser le maire et le directeur général/secrétaire-trésorier à signer la convention d'entente de développement culturel à intervenir entre le ministère de la Culture et des Communications du Québec et la Municipalité de Lac-Etchemin.
- D'autoriser les dirigeants de "Opération Nez rouge des Etchemins" à se servir de la base radio FM de la municipalité pour la durée de la campagne 2012 et leur accorder une aide financière de 100 \$ à "Opération Nez rouge des Etchemins" en guise d'encouragement.

Mat
du directeur général



DÉPART D'UN COLLABORATEUR APPRÉCIÉ ! DE NOUVEAUX DÉFIS ATTENDENT DANY FOURNIER

Monsieur Dany Fournier quittera prochainement son poste de DGA/directeur des services techniques et urbanisme à la Municipalité de Lac-Etchemin après 30 années empreintes de loyaux services et d'une prestation de travail constante et de qualité.



Au cours de la séance ordinaire du 6 novembre dernier à laquelle M. Fournier assistait, le maire Harold Gagnon a tenu à souligner que son départ laissera un grand vide au sein de l'organisation municipale. « *Son dynamisme, sa présence auprès des élus et sa collaboration constante nous ont motivés et encouragés à poursuivre davantage notre mission d'offrir des services appropriés, efficaces et de qualité aux citoyens et citoyens de Lac-Etchemin.* »

Pour ma part, au nom des membres du Conseil municipal et de ses collègues de travail, je tiens à ajouter qu'on se rappellera de M. Fournier comme d'un leader compétent et déterminé. « *En effet, c'est toujours avec professionnalisme et engagement qu'il abordait les dossiers. Sa passion du travail était contagieuse. Il manquera à nous tous qui l'estimons beaucoup. Pendant toutes ses années passées parmi nous, M. Fournier a su relever de nombreux défis. À l'époque du regroupement de l'ex-Ville de Lac-Etchemin avec*

la Municipalité de Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin, les compétences et l'expertise de M. Fournier ont largement contribué à l'essor et au développement de la nouvelle municipalité issue de cette fusion. »

Monsieur Fournier, qui relèvera à compter de janvier 2013 de nouveaux défis à la direction générale de la Municipalité de Sainte-Claire, a pour sa part indiqué que, bien que difficile, la décision de quitter après 30 ans s'est imposée pour lui permettre d'atteindre de nouveaux objectifs professionnels. En terminant, nous souhaitons à M. Fournier la meilleure des chances et bon succès dans ses nouvelles fonctions et tenons à le féliciter cordialement pour cette promotion bien méritée.

Le directeur général et secrétaire-trésorier,
Laurent Rheault, M.A.P., OMA



Avis public

À tous les contribuables concernés de la Municipalité de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse. Avis vous est par les présentes donné, par le soussigné, directeur général/secrétaire-trésorier de la Municipalité de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse, que lors de l'assemblée ordinaire tenue le mardi 2 octobre 2012, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant :

RÈGLEMENT NUMÉRO 125-2012

"RÈGLEMENT AYANT POUR OBJET DES TRAVAUX DE RÉFECTION DU RÉSEAU D'AQUEDUC ET DE VOIRIE DANS LE SECTEUR DE LA ROUTE DES SOMMETS ET DÉCRÉTANT UN EMPRUNT À LONG TERME N'EXCÉDANT PAS UN MONTANT DE 923 200 \$ AMORTI SUR UNE PÉRIODE DE VINGT (20) ANS".

Que tout intéressé peut prendre connaissance dudit règlement au bureau de la municipalité au 208, 2^e Avenue, Lac-Etchemin, et ce pendant les heures normales d'ouverture des bureaux. Ce règlement a été approuvé par le ministre des Transports et des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, M. Sylvain Gaudreault, le 6 novembre 2012.

Donné à Lac-Etchemin, ce 9^e jour de novembre 2012.

Le directeur général/secrétaire-trésorier,

Laurent Rheault, M.A.P., OMA

AVIS PUBLIC

À tous les contribuables concernés de la Municipalité de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse.

Avis vous est par les présentes donné, par le soussigné, directeur général/secrétaire-trésorier de la Municipalité de Lac-Etchemin, Comté de

Bellechasse, que lors de l'assemblée ordinaire tenue le 6 novembre 2012, le Conseil municipal a adopté les règlements suivants :

RÈGLEMENT NUMÉRO 128-2012

"AMENDANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 32-2003 RELATIF AU MODE DE CALCUL POUR L'IMPOSITION DE LA COMPENSATION ANNUELLE ET L'USAGE DU SERVICE D'AQUEDUC EN LA MUNICIPALITÉ DE LAC-ETCHEMIN".

RÈGLEMENT NUMÉRO 129-2012

"AMENDANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 33-2003 RELATIF AU MODE DE CALCUL POUR L'IMPOSITION DE LA COMPENSATION ANNUELLE ET L'USAGE DES SERVICES D'ÉGOUT ET D'ASSAINISSEMENT EN LA MUNICIPALITÉ DE LAC-ETCHEMIN"

RÈGLEMENT NUMÉRO 130-2012

"CONCERNANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS DE LA MUNICIPALITÉ DE LAC-ETCHEMIN"

Que tout intéressé peut prendre connaissance desdits règlements au bureau de la municipalité au 208, 2^e Avenue, Lac-Etchemin, et ce pendant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Que lesdits règlements numéros 128-2012, 129-2012 et 130-2012 entreront en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Lac-Etchemin, ce 9^e jour de novembre 2012.

Le directeur général/secrétaire-trésorier,

Laurent Rheault, M.A.P., OMA

AVIS PUBLIC

À tous les contribuables concernés de la Municipalité de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse.

Avis vous est par les présentes donné, par le soussigné, directeur général/secrétaire-trésorier de la Municipalité de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse, que lors de l'assemblée extraordinaire tenue le mardi 11 décembre 2012, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant :

RÈGLEMENT NUMÉRO 132-2012

"RÈGLEMENT AYANT POUR OBJET D'ADOPTER LES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013 ET DE DÉCRÉTER L'IMPOSITION DES DIFFÉRENTES TAXES ET COMPENSATIONS À ÊTRE IMPOSÉES PAR LA MUNICIPALITÉ DE LAC-ETCHEMIN POUR L'EXERCICE FINANCIER 2013".

Que tout intéressé peut prendre connaissance dudit règlement au bureau de la municipalité au 208, 2^e Avenue, Lac-Etchemin, et ce pendant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Que ledit règlement numéro 132-2012 entrera en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Lac-Etchemin, ce 12e jour de décembre 2012.

Le directeur général/secrétaire-trésorier,

Laurent Rheault, M.A.P., OMA

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC vous est par les présentes, donné, par le soussigné, directeur général/secrétaire-trésorier de la Municipalité de Lac-Etchemin que conformément à la loi, le présent calendrier est déposé pour l'année 2013 :

CALENDRIER 2013

SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL
À LA SALLE DES DÉLIBÉRATIONS, 2^E ÉTAGE, À 19 H 30
AU 208, 2^E AVENUE À LAC-ETCHEMIN

DATES DES SÉANCES ORDINAIRES – ANNÉE 2013
15 JANVIER
5 FÉVRIER
5 MARS
2 AVRIL
7 MAI
4 JUIN
2 JUILLET
6 AOÛT
3 SEPTEMBRE
1 ^{ER} OCTOBRE
19 NOVEMBRE
3 DÉCEMBRE

*S*ervices
municipaux



Site temporaire
de dépôt
d'arbres de Noël

Tous les contribuables de la Municipalité de Lac-Etchemin sont priés de prendre note que le service de cueillette des matières résiduelles procédera à l'ouverture TEMPORAIRE du site de DÉPÔT D'ARBRES DE NOËL À LA DÉCHETTERIE, SIS À L'EXTRÉMITÉ DE LA RUE DEBLOIS, et ce du 28

décembre 2012 au 18 janvier 2013.

De plus, il ne sera PAS PERMIS aux usagers de déposer des ordures ménagères sur ce site, NOUS COMPTONS SUR VOTRE PRÉCIEUSE COLLABORATION AFIN DE CONSERVER CE SITE PROPRE.

AUCUN FRAIS ne sera perçu pour la disposition des arbres de Noël qui seront transformés en copeaux de bois.

Par cette mesure, la municipalité espère aider ses contribuables à disposer facilement de leur arbre de Noël qui sera recyclé et ainsi DIMINUER ses coûts de transport et de disposition AU SITE D'ARMAGH.

TRAVAILLONS « ENSEMBLE » À CONSERVER NOTRE TERRITOIRE PROPRE !

Le service des matières résiduelles

AVIS À TOUTE LA POPULATION

Horaire du temps des Fêtes

Durant cette période où la plupart des horaires sont modifiés, nous désirons vous informer que les bureaux administratifs de la municipalité seront fermés au public **du 22 décembre 2012 au 2 janvier 2013 inclusivement.**

Nous désirons également vous informer que les services extérieurs fonctionneront avec des horaires réduits pour cette période, mais que vous pourrez cependant, **POUR TOUTE URGENCE**, rejoindre le personnel en disponibilité en vous adressant au : "418 625-4521".

Nous vous demandons également de noter que la prochaine séance ordinaire du Conseil municipal aura lieu le mardi 15 janvier 2013, à 19 h 30.

Nous vous remercions de votre précieuse collaboration et nous vous souhaitons un JOYEUX TEMPS DES FÊTES.

IMPORTANT - IMPORTANT - IMPORTANT

Cueillette du recyclage et des ordures ménagères

MODIFICATION À L'HORAIRE EXISTANT POUR LES FÊTES SUIVANTES :

- NOËL
- JOUR DE L'AN

Aux contribuables DU SECTEUR HABITUELLEMENT DESSERVI LES MARDIS (25 DÉCEMBRE 2012 ET 1^{ER} JANVIER 2013).

Nous tenons à vous aviser que la cueillette des ordures ménagères est **DEVANCÉE** exceptionnellement au :

• **LUNDI 24 DÉCEMBRE 2012**

De plus, la cueillette des matières recyclables est **REPORTÉE** exceptionnellement au :

• **VENDREDI 4 JANVIER 2013**

Bonne période des Fêtes à tous !

Merci de votre collaboration habituelle.

Le service des matières résiduelles



STATIONNEMENT DANS LES RUES EN PÉRIODE HIVERNALE

La saison hivernale étant bientôt à nos portes, la Municipalité de Lac-Etchemin tient à vous rappeler que le "**RÈGLEMENT RELATIF AU STATIONNEMENT**" mentionne :

- Qu'il est interdit de stationner un véhicule dans les rues de la municipalité **entre le 15 novembre et le 31 mars** inclusivement et ce, **entre 23 h et 7 h**.
- Quiconque contrevient à ce règlement est passible d'une **amende de 30 \$**.

Merci de votre habituelle collaboration!

Dany Fournier

Directeur général adjoint/services techniques et urbanisme



OFFRE D'EMPLOI

Responsable du camp de jour Tout un défi en 2013 !

Le responsable de l'animation loisirs, M. José Poulin, désire combler le poste de responsable du camp de jour pour la mi-février 2013.

Description des tâches :

- Planifier, organiser, diriger et évaluer le programme du camp de jour.
- Participer à la sélection des moniteurs (trices).
- Planifier et organiser les sorties du camp de jour.
- Organiser la semaine de préparation des moniteurs (trices).
- Coordonner et superviser le travail des moniteurs (trices) au cours de l'été.
- Évaluer les besoins en termes de matériel et d'équipement et soumettre une liste détaillée au service des loisirs.
- Animer des réunions hebdomadaires d'évaluation avec l'équipe de moniteurs (trices).
- Participer à l'animation des groupes d'enfants quand sa disponibilité le permet.
- Rédiger un rapport final.

Qualifications:

- Être âgé (e) d'au moins 18 ans.
- Posséder une expérience de 2 à 3 ans dans l'organisation et l'animation d'activités de loisir pour enfants.
- Disponibilité.
- Capacité et facilité à superviser du personnel.
- Être résident (e) de la région Chaudières-Appalaches.
- De préférence, disposer d'un véhicule motorisé.

Rémunération:

15 \$ de l'heure.

Durée et disponibilité:

Maximum 10 semaines : à temps indéterminé (du 3 juin au 9 août 2013).
5 jours par semaine.

Modalités d'offre de service:

Remettre son curriculum vitae avec les informations pertinentes sur les qualifications.

Faire parvenir votre demande dûment complétée **au plus tard le mardi 15 janvier 2013** au service des loisirs de la Municipalité de Lac-Etchemin située au 208, 2^e avenue, Lac-Etchemin, G0R 1S0 ou par courriel : munetchemin.jp@sogetel.net ou par fax : 418 625-3175.



FERMETURE DE ROUTES LORS DES TEMPÊTES

Le ministère des Transports du Québec invite la population à une plus grande responsabilité face à la sécurité routière lors des tempêtes.

Il vous incite fortement à respecter les consignes des routes fermées.

Pour connaître l'état des routes :

Composez le 511

Internet: <http://www.quebec511.gouv.qc.ca>

Santé publique



Saviez-vous que...

Saviez-vous que de parler à bébé lorsqu'il est encore dans le ventre de sa maman favorise beaucoup le développement de son langage? Suite à sa naissance, vous pouvez lui parler, lui dire des mots d'amour, ainsi en entendant vos paroles douces, lui rappelant celles que vous lui disiez dans le ventre de sa mère, il se sentira en sécurité.

Le Centre de santé et de services sociaux des Etchemins offre un programme de cours prénataux où vous apprendrez plein de trucs de ce genre. Vous pouvez contacter pour le secteur de Lac-Etchemin, Andrée Demers au 418 625-3101 #2242 et pour le secteur de Saint-Prospier, Lucre

Laflamme au 418 594-2216 #5008.

Saviez-vous que le déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité et le trouble neurologique sont des problèmes peu ou mal connus. L'enfant est souvent isolé de ses amis et la famille se retrouve à l'écart des siens. Vous parents et enfants, ne restez plus seuls face à vos problèmes ! Sortez de votre isolement !

L'APEDAH et plus (Aide aux parents d'enfants ayant un déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité) offre « Solution répit » aux parents dès le 5 janvier 2013 dans les Etchemins. Ce qui permettra aux enfants de faire connaissance, d'avoir du plaisir et de s'amuser. Contactez Marie-Claude Hardy ou Colombe Turcotte au (418) 228-0030 poste 312.

Annick Vallières,

Coordonnatrice du projet "À petits pas... 0-5 ans"



QUAND ON BOIT, ON NE CONDUIT PAS !

Nous voilà déjà au début décembre, à quelques semaines des festivités de Noël et du Nouvel An. À cette approche de la période des Fêtes, les occasions de fêter et de prendre un verre se voient plus nombreuses. Il est donc important de rappeler à la population d'être vigilante et soucieuse dans sa conduite automobile.

Saviez-vous que...:

Les policiers municipaux et provinciaux tiennent en moyenne deux (2) barages de contrôle routier par semaine.

« 76 % des conducteurs de Beauce-Etchemins se sont déjà fait intercepter dans une telle opération ou connaissent quelqu'un qui l'a été ». (Résultats du sondage Léger Marketing sur la problématique de l'alcool au volant 2010)

Les conséquences financières pour conduite avec facultés affaiblies suite à une première infraction avec 80 à 160 mg d'alcool par 100 ml de sang engendrent minimalement 5 300\$* de frais.

*Ce montant est à titre de référence et peut être sujet à un changement dans l'année à venir.

Ces chiffres prévalent pour un conducteur âgé de 40 ans, habitant Saint-Georges de Beauce et disposant d'un bon dossier d'assuré pour sa Toyota Camry 2010. Avril 2011

École

Campagne de financement Voyage à New York

Les élèves du secondaire de l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin passeront chez vous les 2 et 3 janvier 2013 afin de ramasser les bouteilles, caisses et canettes vides. Ils amassent des fonds pour leur voyage à New York en mai prochain.

Merci de votre collaboration!

*Le comité du voyage
de l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin*

Sécurité publique



LE SERVICE INCENDIE
DES MUNICIPALITÉS DE
LAC-ETCHEMIN ET DE SAINT-LUC

BÛCHE ÉCOLOGIQUE ET BÛCHE DENSIFIÉE

Connue depuis plusieurs années en Europe, la bûche densifiée, communément appelée bûche écologique, prend une part de marché de plus en plus importante dans les centres urbains du Québec.

Son utilisation plus répandue fait en sorte que nous relevons de plus en plus d'incidents impliquant ce produit et même que certains fabricants de poêles ou de foyers ne garantissent plus leurs appareils si les dommages surviennent avec l'utilisation de bûche écologique.

- Qu'en est-il donc de ces événements ?
- L'utilisation de ces bûches est-elle sécuritaire • oui ou non ?

Une petite recherche nous a permis de faire la lumière sur les causes et circonstances de certains incidents portés à notre attention. Quoique fabriquée à partir de résidus de bois, la bûche écologique est un produit totalement différent d'une bûche de bois naturel. En effet, pour bien comprendre la différence qui existe entre les deux produits, il est important de s'arrêter sur le potentiel calorifique et le dégagement de chaleur des deux produits. Il est reconnu qu'une bûche de bois naturel séchée à l'air pendant une à deux années ne pourra atteindre un taux d'humidité moyen inférieur à 33 %, et ce, quelle que soit l'essence du bois. Ce qui a pour conséquence qu'une partie de l'énergie développée par la combustion servira à éliminer l'humidité contenue dans la bûche. La résultante étant un potentiel calorifique de 5 600 Btu/ lb.

La nature est ainsi faite, nous pourrions difficilement atteindre des rendements supérieurs sans modifier la nature même de la bûche et c'est ce qui est fait avec la bûche écologique. Comme nous le mentionnions plus haut, la bûche écologique est fabriquée, pour la plupart, à partir de résidus de bois qui sont séchés dans un four rotatif et compressés selon différents procédés. Cette technologie permet de fabriquer des bûches écologiques avec un taux d'humidité aussi bas que 8 %, comparativement à 33 % pour une bûche naturelle séchée à l'air.

Cela représente une grande différence puisque la bûche écologique atteindra un potentiel calorifique moyen de 8 000 Btu/ lb. La bûche d'ambiance développera donc une plus grande quantité de flammes et de chaleur, entre 24 000 et 40 000 Btu par bûche selon le poids, pendant une courte période de temps, soit environ une durée d'une à deux heures comparativement aux bûches naturelles de même poids qui produiront de 16 800 à 28 000 Btu par bûche, dont nous pourrions contrôler la durée de combustion par l'utilisation des clefs d'amenée d'air de l'appareil.

Une trop grande quantité de bûches dans l'appareil et nous comprenons maintenant pourquoi ignorer les recommandations d'utilisation du fabricant peut provoquer l'éclatement de vitre de foyer, briser des soudures et à la limite, provoquer un incendie.

En conclusion, même si la bûche écologique est composée de la même matière qu'une bûche naturelle, ces deux produits sont totalement différents et ont des comportements différents. Les utilisateurs devront donc réapprendre à chauffer leurs foyers ou leurs poêles s'ils désirent utiliser la bûche écologique. Pour terminer, quelques petits conseils de prévention afin que vous chauffiez en toute tranquillité.

Avant d'utiliser des bûches écologiques, vérifiez les spécifications de votre appareil afin d'en connaître la capacité maximale en Btu :

- Lire les recommandations du fabricant de la bûche ;
- Respecter vigoureusement le nombre maximal de bûches recommandées;
- Pour les appareils de type combustion lente, porter une attention au débit d'air de l'appareil, mettre des bûches écologiques de façon graduelle afin de voir comment l'appareil va réagir;
- Faites ramoner votre cheminée régulièrement.
- Rappelez-vous, ne chauffez pas votre appareil comme si c'était du vrai bois.

Avant d'utiliser des bûches écologiques, vérifiez les spécifications de votre appareil afin d'en connaître la capacité maximale en Btu :

- Lire les recommandations du fabricant de la bûche ;
- Respecter vigoureusement le nombre maximal de bûches recommandées;
- Pour les appareils de type combustion lente, porter une attention au débit d'air de l'appareil, mettre des bûches écologiques de façon graduelle afin de voir comment l'appareil va réagir;
- Faites ramoner votre cheminée régulièrement.
- Rappelez-vous, ne chauffez pas votre appareil comme si c'était du vrai bois.

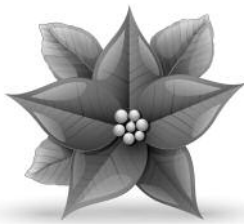


Éclatement des vitres d'un foyer causé par l'utilisation de bûche écologique



Pour toute information concernant la prévention incendie, vous pouvez contacter Sylvain Poulin, directeur du service incendie, au 418 625-4521.

*Organismes
communautaires*



Comité d'embellissement Voeux des Fêtes 2012-2013

Pour la **DOUXIÈME** année consécutive, les membres du Comité d'embellissement de Lac-Etchemin ont décoré le centre-ville pour la période des Fêtes. Nos remerciements s'adressent à tous ceux et celles qui, de près ou de loin, ont participé à nos décorations de Noël soit la Fabrique de Sainte-Germaine et M. Bertrand Dupont pour l'éclairage des sapins de la 2^e Avenue ainsi que les amies et amis du comité qui, à chaque année, participent activement à cette corvée bénévolement.

Comme par les années passées, nous comptons sur la population pour orner leur résidence et donner ainsi un air de fête et un aspect féérique à notre municipalité pour cette période de réjouissances.

Nous tenons à remercier par la même occasion toutes les personnes de Lac-Etchemin qui ont fait un petit plus dans leur aménagement paysager à l'été 2012 pour la venue des classificateurs des Fleurons du Québec. Nous conservons nos **Trois Fleurons** encore pour 3 ans, ce qui correspond à la mention **très bien : embellissement horticole de qualité dans la plupart des domaines**. Nous n'avons pas atteint Quatre Fleurons mais nous avons quand même augmenté notre pointage total. Il reste encore beaucoup de points à améliorer et nous comptons sur toute la population pour y arriver.

Au nom des membres du comité, Diane Vermette, Françoise Lambert, Lise Pouliot, André Turmel, Eudes Dallaire et Gilles Neault, nous vous

souhaitons **UN NOËL FLEURI AINSI QU'UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 2013.**

France Tanguay, présidente

La 13^e édition du Noël des Artisans Une bonne participation



Les membres du Cercle des fermières de Lac-Etchemin sont heureux de la réponse des nombreux visiteurs lors de la 13^e édition du Noël des artisans qui se tenait les 17 et 18 novembre 2012. Les 14 artisans présents ont offert de belles idées cadeaux aux visiteurs venus profiter de l'ambiance des Fêtes à l'école Notre-Dame.

L'organisation a préparé six (6) prix soigneusement choisis parmi les exposants pour le tirage présenté à la fin du salon.

Nous remercions le personnel de l'école Notre-Dame pour le bel accueil, le dévouement des dames Fermières, la collaboration des employés municipaux et les nombreux exposants qui partagent leur savoir-faire pour nous simplifier nos choix de cadeaux.

Le comité du Noël des artisans vous souhaite de JOYEUSES FÊTES et vous dit à l'an prochain!

*La Guignolée à Lac-Etchemin...
merci pour votre grande générosité!*

Les 1^{er} et 2 décembre 2012, les Filles d'Isabelle du Cercle Notre-Dame D'Etchemin avec la collaboration des Chevaliers de Colomb de Lac-Etchemin, de certains bénévoles et du comité Sac-O-Dos ont participé à la Guignolée à Lac-Etchemin en visitant les gens à leur domicile.

Cette année, la Guignolée a rapporté la somme de 6 811,90 \$. Un don de 1 000 \$ de la Caisse Desjardins des Etchemins a aussi été versé pour un grand total de 7 811,90 \$.

Nous pourrions distribuer de beaux paniers de Noël encore cette année, car la population a été très généreuse.

Nous remercions la Caisse Desjardins des Etchemins pour leur don ainsi que les Chevaliers de Colomb de Lac-Etchemin et le comité Sac-O-Dos pour leur implication bénévole. Un gros merci également aux bénévoles qui ont participé à cette activité qui demeure une tradition dans notre patelin.

Pierrette Fournier

Présidente du comité de la Guignolée (année 2012)
Les Filles d'Isabelle du Cercle Notre-Dame d'Etchemin

Communiqué du Sanctuaire Notre-Dame D'Etchemin



Le dimanche 14 octobre dernier se clôturait une autre saison pastorale de notre sanctuaire marial, en présence d'une foule nombreuse et pieuse.

L'année qui se termine aura été fertile à plusieurs niveaux, si on se fie aux statistiques impressionnantes et qui parlent d'elles-mêmes. D'abord, il est important de mentionner que plus de 8 000 personnes au total, de diverses régions du Québec et d'ailleurs, sont passées de mai à octobre et de ce nombre, plus de 5 000 étaient des pèlerins et en plus de nombreux visiteurs.

Que ce soit des groupes ou organismes, des congrégations religieuses, des paroisses ou des communautés chrétiennes et même des familles, tout ce monde s'est déplacé pour assister à des pèlerinages, à des célébrations eucharistiques, à la récitation du chapelet ou à d'autres événements à caractère religieux.

Il est bon de mentionner que le sanctuaire a été ouvert à raison de 7 jours/semaine et n'eut été de la présence de généreux bénévoles, il aurait été impensable d'offrir autant de services et de disponibilité.

La direction se dit enchantée d'un tel succès et tient à remercier les 66 bénévoles qui, d'année en année, offrent gracieusement de leur temps pour permettre la continuité de l'œuvre. Spécialement pour le samedi 26 mai, nous tenons à souligner l'apport important du Club ENTR'AS avec ses 13 bénévoles, qui ont exécuté les travaux de peinture à l'extérieur du bâtiment. Ils se sont présentés avec enthousiasme et ardeur pour rafraîchir le bâtiment et nous sommes fiers de souligner cette participation très appréciée de jeunes adultes de notre milieu, qui n'ont pas hésité un seul instant à répondre avec empressement à notre invitation.

Pour tous ces beaux gestes de générosité, votre soutien financier et votre intérêt, les membres du comité de direction et du comité de pastorale mariale s'unissent pour vous dire MERCI pour une si belle saison et vous donnent rendez-vous en 2013.

Hervé Bernard, recteur

Gaétan Turmel, président comité de direction

Maison de jeunes
Le Chabotté



vous informe...



Cet été, plus de 15 jeunes ont participé régulièrement aux activités du camp de jour de la Maison de Jeunes. Le but premier était de leur faire vivre de nouvelles expériences tant au niveau sportif, social, culturel que communautaire. Nous avons travaillé afin d'aider les jeunes à devenir autonome, à améliorer leurs relations interpersonnelles et à s'impliquer dans leur milieu. Par exemple, les jeunes ont fait une cueillette de canettes afin de financer leurs activités. Ces activités ont été grandement appréciées par tous les participants. Nous nous sommes rendus au Village Vacances Valcartier, à la Ronde, à Formule-D, à l'Aquarium de Québec et nous avons fait un tournoi de baseball.

Récemment, il y a eu un changement dans l'équipe d'animation de la MDJ. Donc, je me présente Megan Carrier, la nouvelle animatrice-responsable. J'ai commencé avec la MDJ il y a plus d'un an, en faisant mon stage d'étude en accompagnant le projet «Donnons au suivant au Québec et en Belgique». Ce fut une expérience enrichissante. Par la suite, j'ai participé à plusieurs activités avec le groupe «El camino del Intercambio». J'ai finalement obtenu mon diplôme en tant que technicienne en travail social. Cet été, j'ai été la responsable du camp de jour où plus de 30 jeunes venant des deux Maisons de

Jeunes, participaient quotidiennement à nos sorties. Présentement, je suis responsable des deux MDJ soit celle de Lac-Etchemin et celle de Saint-Prospér.

Lors des semaines de Noël, il y aura des soirées spéciales d'ouverture. La Maison de Jeunes sera fermée du 23 décembre 2012 au 2 janvier 2013. Par la suite, elle sera ouverte du 3 au 6 janvier 2013 et la MDJ reprendra ses heures régulières d'ouverture à compter du 11 janvier 2013, c'est-à-dire le vendredi et le samedi en soirée.

Megan Carrier,
animatrice-responsable de la Maison de Jeunes



Filles d'Isabelle Cercle Notre-Dame d'Etchemin 936

Programmation janvier et février 2013



10 JANVIER

Réunion mensuelle à Lac-Etchemin (sous-sol de l'église) à 13 h 30
Choix d'une reine ou d'un roi
Bingo amusant
Pause-café

14 FÉVRIER

Réunion mensuelle à Lac-Etchemin (sous-sol de l'église) à 13 h 30
Choix d'une Valentine (on vous invite à porter du rouge)
Réunion des vérificatrices
Pause-café



PROGRAMMATION CERCLE DES FERMIÈRES DE LAC-ETCHEMIN

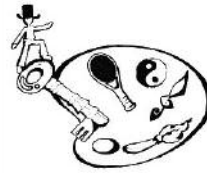
Les rencontres mensuelles ont lieu le 3^e mardi du mois à compter de 19 h (sauf janvier, février et mars 2013 à 13 h 30) au Centre des arts et de la culture (salle # 11) au 1470, route 277, Lac-Etchemin.

Voici le thème pour la rencontre du mois de janvier 2013 :

15 janvier

Questionnons nos habitudes de consommation

Invité : M. Clermont Gagné, conférence sur le pouvoir des plantes médicinales
Beaucoup d'autres activités et ateliers ont lieu les mercredis en après-midi au cours de chaque mois. Si vous avez le goût de vous joindre à nous, vous pouvez contacter Mme Carole Gilbert au 418 625-2336. Elle se fera un plaisir de vous renseigner à ce sujet. Bienvenue à toutes!



PROGRAMME ACCÈS-LOISIRS LES ETCHEMINS

Vous désirez participer à des activités de loisir?

Vous êtes en situation de faible revenu?

Venez chercher votre loisir gratuitement.

Les activités s'adressent aux personnes seules, familles, enfants.

Lac-Etchemin, 10 janvier 2013, 13 h à 18 h 30

**Résidences et Centre communautaire des Etchemins,
201, rue Claude-Bilodeau, salle la Coopération, 1^{er} étage**

Une preuve de revenu est exigée et doit être présentée au moment de l'inscription. En cas de mauvaise température, contactez-nous pour vérifier si l'activité a lieu.

Pour plus d'information : 418 625-2223



**Le club ENTR'AS 2780
vous invite à participer à son**

TOURNOI DE BILLARD FAMILIAL

LES 1^{ER} ET 2 MARS 2013

**AU CENTRE DES ARTS ET DE LA CULTURE
48 ÉQUIPES DE CLASSES A ET B
LE COÛT D'INSCRIPTION EST DE 10 \$ PAR ÉQUIPE**

INFORMATION ET INSCRIPTION :

JEAN-PAUL LESSARD 418 625-8052

JÉRÔME POULIOT 418 625-1788

NOÉLLA PLANTE 418 625-3455

BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS!

Prévisions budgétaires 2013

présentées par M. Harold Gagnon, maire



Vous trouverez ci-après le budget 2013 de la Municipalité de Lac-Etchemin ainsi que le programme triennal des dépenses en immobilisations et en entretien pour les années 2013 à 2015. Les membres du Conseil municipal, avec l'excellente collaboration de la direction générale, des directeurs de services et de la technicienne en comptabilité, ont mis tous les efforts nécessaires pour préparer le budget annuel 2013 en ayant toujours comme objectif ultime d'offrir et de dispenser les services municipaux avec efficacité et efficience auprès de l'ensemble des contribuables lacetcheminois.

Je tiens à nouveau à préciser que les prévisions budgétaires annuelles doivent dorénavant intégrer l'amortissement des immobilisations qui, conséquemment, devient une charge qui propulse le budget global de la municipalité sans toutefois réellement affecter le niveau de taxation. Conséquemment, au présent budget, l'amortissement pour les immobilisations totalise un montant de 1 133 267 \$.

Pour l'année 2013, le budget présente des revenus et des dépenses équilibrés respectivement au montant de 5 459 396 \$. Le budget global 2013 se traduit par une hausse de 2,4 % par rapport au budget de l'année précédente. Cette augmentation est liée en majeure partie à un accroissement du service de la dette (+ 26 000 \$), à l'augmentation du montant annuel exigé par le gouvernement du Québec pour la desserte des services policiers par la SQ sur le territoire municipal (+ 24 500 \$) et aux augmentations habituelles des produits et services qui sont obligatoirement nécessaires pour assurer le bon fonctionnement des services municipaux dispensés, entre autres, les services d'électricité et de téléphonie (+ 13 800 \$), les carburants (+ 22 600 \$), les assurances et bien sûr la rémunération des employés municipaux (+ 89 500 \$). Aussi, une diminution de 20 800 \$ appliquée à la subvention du programme d'aide à l'entretien du réseau local versé par le gouvernement du Québec, le coût prévu pour la tenue de l'élection générale en novembre 2013 (+ 25 000 \$) et l'ajout d'un service public de premiers répondants (+ 18 000 \$), contribuent en partie, à expliquer la hausse du compte de taxes découlant du budget 2013 par rapport à celui de 2012 qui se traduit, comme vous le constaterez dans les pages suivantes, par des variations de - 0,3 % (- 4 \$) à 3 % (+ 53 \$) selon la valeur moyenne des résidences des différents secteurs. Par rapport à l'an dernier, vous remarquerez une hausse de 1,4 % des revenus basés sur la valeur foncière générale et une hausse de 0,4 % des revenus pour les services municipaux

(aqueduc, égout/traitement, recyclage/ordures).

En ce qui a trait aux dépenses que nous retrouvons dans le programme triennal d'immobilisations et d'entretien, les principaux projets prévus en 2013 incluent l'achat d'un véhicule de type pick-up 4X4 pour les opérations du service de la sécurité incendie (40 000 \$), l'achat et le remplacement d'équipements spécialisés pour la sécurité incendie (13 770 \$), l'aménagement d'espaces verts de quartier et la réfection de clôture pour le terrain de balle (18 800 \$), des travaux de réfection du plancher de béton à l'aréna (secteur de la surfaceuse - 18 000 \$), l'achat de mobilier et d'équipements pour le Centre des arts et de la culture et l'aréna (13 450 \$), la réfection de la conduite d'aqueduc de la route du Sommet (923 200 \$) ainsi qu'une somme de plus de 318 485 \$ pour l'entretien régulier de notre réseau routier, dont, entre autres, des travaux de pavage des rues de la Chapelle, du Club Nautique, du Sanatorium, de la route du Détour (+/- 600 m) et des différents rangs (pour une quantité approximative de +/- 1 000 tonnes).

Rappelons que les taxes de services (eau potable, égout, ordures, recyclage) ne sont défrayées que par les citoyens qui bénéficient de ces services dont les prix sont ajustés chaque année en fonction du coût réel de l'année antérieure grâce à une procédure rigoureuse appliquée à la cueillette d'informations. Pour les gens de l'entreprise privée, ce système équivaut pour vos entreprises à la détermination du prix de revient. Nous sommes particulièrement fiers de la précision de nos informations sur le coût de nos services, ce qui nous permet de suivre d'année en année l'évolution du coût des différents services municipaux et d'effectuer, s'il y a lieu, les correctifs souhaités.

En terminant, je vous invite à prendre connaissance des prévisions budgétaires 2013 de la Municipalité de Lac-Etchemin et de son programme triennal entretien/immobilisations 2013-2015 qui vous sont présentés de manière plus détaillée dans les pages suivantes.

Que la nouvelle année qui s'en vient à grands pas soit remplie de joie et de bonheur pour vous et votre famille et que cette période des Fêtes soit l'occasion privilégiée pour refaire le plein d'énergie.

*Joyeux Noël et Bonne année
à vous toutes et tous lacetcheminoises
et lacetcheminois!*

Le maire,
Harold Gagnon

MUNICIPALITÉ DE LAC-ETCHEMIN				
PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET EN ENTRETIEN				
ANNÉES 2013-2014-2015				
Détail des projets	RÉPARTITION DES DÉPENSES SELON LES PÉRIODES DE RÉALISATION			
	Programme triennal			Total
	2013	2014	2015	2013-2014-2015
ADMINISTRATION GÉNÉRALE				
Équipements informatiques et logiciels	2 000 \$			2 000 \$
Rénovation des portes extérieures avant de l'édifice municipal	8 000 \$			8 000 \$
Toile de l'abri extérieur à l'avant de l'édifice municipal	2 500 \$			2 500 \$
SOUS-TOTAL ADMINISTRATION	12 500 \$	- \$	- \$	12 500 \$
INCENDIE				
Achat d'un simulateur de flammes pour la formation		6 500 \$		6 500 \$
Achat d'un véhicule 4 x 4 (remplacement du Chevrolet 2000)	40 000 \$			40 000 \$
Attestation de performance ULC sur le camion GMC 1982 (#202)	1 500 \$			1 500 \$
Installation d'une caméra de recul sur le camion Freightliner 2000 (#601P)	970 \$			970 \$
Remplacement de cylindres A.R.A. en acier (6)	2 600 \$			2 600 \$
Remplacement d'un radio portatif	1 400 \$			1 400 \$
Remplacement des casques protecteurs (8)	4 800 \$	2 400 \$		7 200 \$
Tenues de combat (2) et accessoires	4 000 \$	4 000 \$	4 000 \$	12 000 \$
SOUS-TOTAL INCENDIE	55 270 \$	12 900 \$	4 000 \$	72 170 \$
VOIRIE				
Achat d'une chenille (usagée) pour l'entretien des trottoirs		25 000 \$		25 000 \$
Achat d'un pick-up 4 x 4 (remplacement du Ford 2002)		32 000 \$		32 000 \$
Calcium dans les rangs de gravier	32 900 \$	34 545 \$	36 270 \$	103 715 \$
Fauchage des fossés	15 550 \$	16 325 \$	17 140 \$	49 015 \$
Gravier et débroussaillage à l'aéroport	1 200 \$	1 000 \$	1 000 \$	3 200 \$
Lignage des rues et des rangs	18 900 \$	4 900 \$	20 800 \$	44 600 \$
Luminaire 2013 (5), 2014 (5) et 2015 (5)	6 300 \$	6 615 \$	6 945 \$	19 860 \$
Renforcement des rangs (gravier)	46 300 \$	48 600 \$	51 050 \$	145 950 \$
SOUS-TOTAL VOIRIE	121 150 \$	168 985 \$	133 205 \$	423 340 \$
TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES				
Aménagement de l'édifice municipal et mise aux normes		450 000 \$		450 000 \$
Changement de la canalisation de la route du Détour (afin d'augmenter la capacité du pluvial)			375 000 \$	375 000 \$
Extension de la rue Industrielle			250 000 \$	250 000 \$
Pavage de l'avenue Bégin		65 750 \$		65 750 \$
Pavage de l'Impasse Bellerive		24 570 \$		24 570 \$
Pavage de la côte du 2 ^e rang (près de la route du Golf) sur 130 m		34 885 \$		34 885 \$
Pavage de la route du Détour sur 600 m	81 950 \$			81 950 \$
Pavage de la rue Beaudry			22 275 \$	22 275 \$
Pavage de la rue Dallaire		63 450 \$		63 450 \$
Pavage de la rue Fortin		24 300 \$		24 300 \$
Pavage de la rue de Lafontaine et pose de bordure			110 250 \$	110 250 \$
Pavage de la rue Ouellet entre la 2 ^e Avenue et la route 277			29 160 \$	29 160 \$
Pavage de la rue Turcotte			33 620 \$	33 620 \$
Pavage de la rue de la Chapelle	22 005 \$			22 005 \$
Pavage de la rue du Club Nautique	36 990 \$			36 990 \$
Pavage de la rue du Sanatorium	30 140 \$			30 140 \$
Rapiéçage des rues (40 tonnes)	10 900 \$	16 700 \$	17 500 \$	45 100 \$
Réfection et pavage des rangs (1 000 tonnes)	136 500 \$	143 325 \$	150 490 \$	430 315 \$
Réparation de la toiture de l'entrepôt à sable		30 000 \$		30 000 \$
SOUS-TOTAL INFRASTRUCTURES	318 485 \$	852 980 \$	988 295 \$	2 159 760 \$

MUNICIPALITÉ DE LAC-ETCHEMIN
PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET EN ENTRETIEN
ANNÉES 2013-2014-2015

Détail des projets	RÉPARTITION DES DÉPENSES SELON LES PÉRIODES DE RÉALISATION			
	Programme triennal			Total
	2013	2014	2015	2013-2014-2015
HYGIÈNE DU MILIEU				
Achat d'un débitmètre portatif	8 200 \$			8 200 \$
Dégrilleur (étangs)			218 725 \$	218 725 \$
Réfection de la conduite d'aqueduc - route des Sommets (TECQ 2010-2013)	923 200 \$			923 200 \$
SOUS-TOTAL HYGIENE DU MILIEU	931 400 \$	- \$	218 725 \$	1 150 125 \$
URBANISME, AMÉNAGEMENT ET ZONAGE				
Progiciels (2) Gestion de carte JMap	5 600 \$			5 600 \$
SOUS-TOTAL URBANISME	5 600 \$	- \$	- \$	5 600 \$
LOISIRS ET CULTURE				
Aréna				
Achat et installation d'un transformateur 50 KVA			8 500 \$	8 500 \$
Asphalte de la partie avant phase #2		30 000 \$	75 000 \$	105 000 \$
Chauffage au banc du chronomètre		2 800 \$		2 800 \$
Dévidoir à boyau (ensemble complet)		2 000 \$		2 000 \$
Laveuse à plancher	6 800 \$			6 800 \$
Rail et entrepôt à rideaux			18 000 \$	18 000 \$
Recouvrement de bandes extérieures (pour terminer)		2 500 \$		2 500 \$
Réparation du plancher de béton de l'aréna (coin surfaceuse)	18 000 \$			18 000 \$
Système de surveillance par caméra			6 200 \$	6 200 \$
Centre des arts et de la culture				
Achat de tables rondes (20) et charriot	5 000 \$	5 000 \$		10 000 \$
Chaises (50)	1 650 \$			1 650 \$
Rideaux de scène			4 500 \$	4 500 \$
Système d'éclairage de la scène - phase #2			6 500 \$	6 500 \$
Parcs et terrain de balle				
Affichage des parcs (Dallaire et Gourde)	3 000 \$			3 000 \$
Ameublement des parcs (Dallaire et Gourde)	3 800 \$			3 800 \$
Clôtures sur les côtés du terrain de balle (phase #2 et #3 de 4)	10 000 \$	10 000 \$		20 000 \$
Filet protecteur et poteaux dans le champ du terrain (phase #4 de 4)			6 000 \$	6 000 \$
Mise en place du terrain et ensemencement du «Parc du ruisseau»	2 000 \$			2 000 \$
SOUS-TOTAL LOISIRS ET CULTURE	50 250 \$	52 300 \$	124 700 \$	227 250 \$
TOTAL	1 494 655 \$	1 087 165 \$	1 468 925 \$	4 050 745 \$



PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES
 adoptées par le règlement numéro 132-2012

REVENUS

	Budget 2012	Prévisions 2013	Écart (%)	
TAXES				
	1 982 704 \$	2 011 432 \$	1.4%	
	745 760 \$	808 711 \$	8.4%	
73%	10 363 \$	10 232 \$	-1.3%	
	1 037 926 \$	1 042 505 \$	0.4%	
	18 000 \$	19 000 \$	5.6%	
	99 541 \$	100 380 \$	0.8%	
	3 894 294 \$	3 992 260 \$	2.5%	
PAIEMENT TENANT LIEU DE TAXES				
	300 111 \$	321 772 \$	7.2%	
6%	1 195 \$	1 225 \$	2.5%	
	9 027 \$	9 267 \$	2.7%	
	3 923 \$	3 923 \$	0.0%	
	314 256 \$	336 187 \$	7.0%	
TRANSFERTS				
	227 300 \$	274 600 \$	20.8%	
12%	445 274 \$	361 579 \$	-18.8%	
	672 574 \$	636 179 \$	-5.4%	
SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES MUNICIPAUX				
	54 386 \$	58 224 \$	7.1%	
2%	800 \$	850 \$	6.3%	
	37 416 \$	33 502 \$	-10.5%	
	92 602 \$	92 576 \$	0.0%	
AUTRES SERVICES RENDUS				
	28 271 \$	29 022 \$	2.7%	
	2 588 \$	4 594 \$	77.5%	
	6 600 \$	6 700 \$	1.5%	
5%	7 810 \$	7 375 \$	-5.6%	
	2 500 \$	2 500 \$	0.0%	
	194 100 \$	216 437 \$	11.5%	
	241 869 \$	266 628 \$	10.2%	
2%	IMPOSITION DE DROITS	83 500 \$	104 000 \$	24.6%
0%	AMENDES ET PÉNALITÉS	15 250 \$	16 300 \$	6.9%
0%	INTÉRÊTS	12 827 \$	15 266 \$	19.0%
0%	AUTRES REVENUS	2 200 \$	0 \$	-100.0%
100%	TOTAL DES REVENUS	5 329 372 \$	5 459 396 \$	2.4%



PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2013
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES
adoptées par le règlement numéro 132-2012

CHARGES

	Budget 2012	Prévisions 2013	Écart (%)
ADMINISTRATION GÉNÉRALE			
Conseil	78 112 \$	79 238 \$	1.4%
Application de la loi	1 000 \$	1 000 \$	0.0%
Gestion financière et administrative	410 044 \$	407 819 \$	-0.5%
14% Greffe et élections	59 301 \$	89 409 \$	50.8%
Évaluation	118 366 \$	123 720 \$	4.5%
Gestion du personnel	2 000 \$	1 000 \$	-50.0%
Autres	80 566 \$	84 446 \$	4.8%
SOUS-TOTAL	749 389 \$	786 632 \$	5.0%
SÉCURITÉ PUBLIQUE			
Police	348 916 \$	374 404 \$	7.3%
13% Sécurité incendie et premiers répondants	372 324 \$	351 825 \$	-5.5%
Sécurité civile, brigade scolaire et autres	9 527 \$	9 636 \$	1.1%
SOUS-TOTAL	730 767 \$	735 865 \$	0.7%
TRANSPORT			
Voirie municipale	664 191 \$	629 263 \$	-5.3%
Enlèvement de la neige	409 299 \$	443 973 \$	8.5%
Éclairage des rues	54 731 \$	57 694 \$	5.4%
22% Circulation et stationnement	12 730 \$	25 786 \$	102.6%
Transport en commun	6 677 \$	6 827 \$	2.2%
Transport aérien	6 420 \$	5 323 \$	-17.1%
SOUS-TOTAL	1 154 048 \$	1 168 866 \$	1.3%
HYGIÈNE DU MILIEU			
Approvisionnement et traitement de l'eau	336 192 \$	329 172 \$	-2.1%
Réseaux distribution de l'eau potable	264 826 \$	300 405 \$	13.4%
Traitement des eaux usées	232 345 \$	246 391 \$	6.0%
Réseaux d'égouts	136 727 \$	127 222 \$	-7.0%
Collecte, transport et élimination des déchets	368 599 \$	389 361 \$	5.6%
29% Collecte et transport des matières recyclables	89 884 \$	98 431 \$	9.5%
Plan de gestion	657 \$	4 293 \$	553.4%
Cours d'eau	33 397 \$	32 916 \$	-1.4%
Protection de l'environnement	8 147 \$	1 555 \$	-80.9%
SOUS-TOTAL	1 470 774 \$	1 529 746 \$	4.0%
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE			
Logement social	24 390 \$	22 694 \$	-7.0%
1% Politique familiale	19 952 \$	42 250 \$	111.8%
SOUS-TOTAL	44 342 \$	64 944 \$	46.5%
AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT			
Aménagement, urbanisme et zonage	148 999 \$	158 426 \$	6.3%
Industries et commerces	72 378 \$	74 506 \$	2.9%
6% Tourisme	84 955 \$	82 413 \$	-3.0%
Autres (aménagement)	7 431 \$	10 886 \$	46.5%
SOUS-TOTAL	313 763 \$	326 231 \$	4.0%

	Budget 2012	Prévisions 2013	Écart (%)
LOISIRS ET CULTURE			
Centre communautaire	0 \$	44 555 \$	100.0%
Patinoire intérieure et extérieure	472 411 \$	484 801 \$	2.6%
Piscine, plage et ports de plaisance	4 710 \$	2 858 \$	-39.3%
Parcs, camp de jour, balle molle, planches à roulettes, soccer, tennis et bande cyclable	124 769 \$	127 281 \$	2.0%
18% Expositions et foires	5 011 \$	5 051 \$	0.8%
Autres (administration loisirs)	106 119 \$	105 864 \$	-0.2%
Centre communautaire	84 818 \$	87 506 \$	3.2%
Bibliothèque	87 390 \$	86 952 \$	-0.5%
Autres (administration activités culturelles)	57 210 \$	46 774 \$	-18.2%
SOUS-TOTAL	942 438 \$	991 642 \$	5.2%
FRAIS DE FINANCEMENT			
Intérêts	201 217 \$	179 733 \$	-10.7%
3% Frais d'émission d'obligations	2 352 \$	749 \$	-68.2%
Autres frais	50 \$	75 \$	50.0%
SOUS-TOTAL	203 619 \$	180 557 \$	-11.3%
TOTAL DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT	5 609 140 \$	5 784 483 \$	3.1%

CONCILIATION À DES FINS FISCALES

	Budget 2012	Prévisions 2013	Écart (%)
-21% AMORTISSEMENT IMMOBILISATIONS	-1 052 147 \$	-1 133 267 \$	7.7%
7% REMBOURSEMENT DE LA DETTE À LONG TERME	341 402 \$	378 943 \$	11.0%
AFFECTATIONS			
Activités d'investissement	252 621 \$	249 550 \$	-1.2%
8% Excédent de fonctionnement non affecté	-70 136 \$	-32 716 \$	-53.4%
Excédent de fonctionnement affecté	248 492 \$	212 403 \$	-14.5%
TOTAL DES AFFECTATIONS	430 977 \$	429 237 \$	-0.4%
100% TOTAL DES CHARGES ET DE LA CONCILIATION À DES FINS FISCALES	5 329 372 \$	5 459 396 \$	2.4%



Calcul taxes municipales

TAXES MUNICIPALES					
MAISON MOYENNE (SECTEUR EX-VILLE DE LAC-ETCHEMIN)					
	ÉVALUATION		TAUX	2012	2013
	2012	2013			
Taux base 2012	118 366 \$		0.738 \$	873.54 \$	
Taux base 2013		118 366 \$	0.743 \$		879.46 \$
Taux Sûreté du Québec 2012	118 366 \$		0.122 \$	144.41 \$	
Taux Sûreté du Québec 2013		118 366 \$	0.130 \$		153.88 \$
Taux service dette Municipalité 2012	118 366 \$		0.155 \$	183.47 \$	
Taux service dette Municipalité 2013		118 366 \$	0.169 \$		200.04 \$
Aqueduc				276.00 \$	290.00 \$
Égout/assainissement				112.00 \$	106.00 \$
Recyclage				32.00 \$	36.00 \$
Ordures ménagères				116.00 \$	125.00 \$
TOTAL :				1 737.41 \$	1 790.37 \$
ÉCART :		0.0%		3.0%	52.96 \$

TAXES MUNICIPALES					
MAISON MOYENNE (SECTEUR EX-PAROISSE-STATION)					
	ÉVALUATION		TAUX	2012	2013
	2012	2013			
Taux base 2012	84 915 \$		0.738 \$	626.67 \$	
Taux base 2013		84 915 \$	0.743 \$		630.92 \$
Taux Sûreté du Québec 2012	84 915 \$		0.122 \$	103.60 \$	
Taux Sûreté du Québec 2013		84 915 \$	0.130 \$		110.39 \$
Taux service dette Municipalité 2012	84 915 \$		0.155 \$	131.62 \$	
Taux service dette Municipalité 2013		84 915 \$	0.169 \$		143.51 \$
Aqueduc				159.00 \$	167.00 \$
Aqueduc - réserve				25.00 \$	25.00 \$
Égout/assainissement				152.00 \$	140.00 \$
Recyclage				32.00 \$	36.00 \$
Ordures ménagères				116.00 \$	125.00 \$
TOTAL :				1 345.89 \$	1 377.81 \$
ÉCART :		0.0%		2.4%	31.93 \$

TAXES MUNICIPALES					
MAISON MOYENNE (SECTEUR EX-PAROISSE)					
	ÉVALUATION		TAUX	2012	2013
	2012	2013			
Taux base 2012	130 089 \$		0.738 \$	960.06 \$	
Taux base 2013		130 089 \$	0.743 \$		966.56 \$
Taux Sûreté du Québec 2012	130 089 \$		0.122 \$	158.71 \$	
Taux Sûreté du Québec 2013		130 089 \$	0.130 \$		169.12 \$
Taux service dette Municipalité 2012	130 089 \$		0.155 \$	201.64 \$	
Taux service dette Municipalité 2013		130 089 \$	0.169 \$		219.85 \$
Aqueduc					
Égout/assainissement				29.00 \$	27.00 \$
Recyclage				32.00 \$	36.00 \$
Ordures ménagères				116.00 \$	125.00 \$
Balises de signalisation 911 de repérage				50.00 \$	- \$
TOTAL (sans tenir compte de la balise) :				1 497.40 \$	1 543.53 \$
ÉCART (sans tenir compte de la balise) :		0.0%		3.1%	46.12 \$
TOTAL (en tenant compte de la balise) :				1 547.40 \$	1 543.53 \$
ÉCART (en tenant compte de la balise) :		0.0%		-0.3%	(3.88) \$

TAXES MUNICIPALES					
MAISON MOYENNE (SECTEUR MONT-ORIGINAL)					
	ÉVALUATION		TAUX	2012	2013
	2012	2013			
Taux base 2012	90 374 \$		0.738 \$	666.96 \$	
Taux base 2013		90 374 \$	0.743 \$		671.48 \$
Taux Sûreté du Québec 2012	90 374 \$		0.122 \$	110.26 \$	
Taux Sûreté du Québec 2013		90 374 \$	0.130 \$		117.49 \$
Taux service dette Municipalité 2012	90 374 \$		0.155 \$	140.08 \$	
Taux service dette Municipalité 2013		90 374 \$	0.169 \$		152.73 \$
Égout/assainissement				n/a	314.00 \$
Recyclage				32.00 \$	36.00 \$
Ordures ménagères				116.00 \$	125.00 \$
Balises de signalisation 911 de repérage				50.00 \$	- \$
TOTAL (sans tenir compte de la balise) :				1 065.30 \$	1 416.70 \$
ÉCART (sans tenir compte de la balise) :		0.0%		33.0%	351.40 \$
TOTAL (en tenant compte de la balise) :				1 115.30 \$	1 416.70 \$
ÉCART (en tenant compte de la balise) :		0.0%		27.0%	301.40 \$

Taxe d'affaires = 4.35\$ / 100\$ d'évaluation locative



La bibliothèque, un service populaire et accessible

Depuis son ouverture le 8 septembre 1999 jusqu'au 1^{er} novembre 2012, la bibliothèque L'Élan a émis des cartes d'usagers à environ 60% de la population (3 951 personnes). Actuellement, 1 199 cartes ont été validées au cours des 12 derniers mois, soit 29,50% de la population. **Une invitation est lancée à chaque usager de faire valider sa carte de membre.**

Du 1^{er} janvier au 31 octobre 2012, la bibliothèque a effectué 8 259 prêts de livres aux adultes et 4 690 aux enfants et adolescents. Elle a aussi offert 2 649 biens (revues, DC, CDROM) ou services culturels (animation, expositions de peintures) et 94 séances d'Internet aux usagers pour un grand total de 15 692 prêts ou services. Ces statistiques démontrent le dynamisme de ce service culturel à la population.

Ajouts de nouveautés au répertoire des livres

Parmi les dernières acquisitions de livres, on retrouve les **documentaires** «Un peu plus haut...» de J.-P. Ferland, «Dr Julien à hauteur d'enfant» de G. Julien, «L'auto 2013», «Le guide de l'auto 2013», «Chasse à l'homme», «Les délaissés» de G. Monette, «Méditer jour après jour», «Le pouvoir anticancer des émotions», «Techniques d'impact pour grandir», «Aventures au cœur de la mémoire» et les **romans** «Souvenirs de banlieue t.3» de R. Laberge, «Félicité 3» de J.-P. Charland, «Chroniques de Chambly t. 2», «Le siècle t. 2» de K. Follet, «Cinquante nuances de Gray», «Joyeux Noël» d'A. Jardin, «Opération Arès» de R. Ludlum, «La vie épiciée de Charlotte Lavigne t. 2 et 3», «Princesse Yennenga» de R. Tremblay, «Troisième humanité» de B. Weber, «Fanette t.5», «Éléonore 3 t.», «Les occupants du domaine t. 6» de M.-B. Dupuy, «L'hôtel des souvenirs t. 2» de N. Roberts, «Maggie t.2» de D. Lessard, «Les sœurs Beaudry, t. 1 et 2» de M. Dalpé, «Madame tout-le-monde t.2», «Les héritiers d'Endkdiev t. 6», «Ce pays de rêve t. 3» de M. Langlois, «Lettre d'une étrangère» de B. Bradford, «La chasse est ouverte» de C. Brouillet, «Volte-face» de M. Connelly, «Copycat» de J. Patterson, «Substance secrète», de K. Reichs, «En héritage» de D. Steel, «La Saga des O'Hurley» de N. Roberts, «Les morsures du passé» de L. Gardner, «Les frères Sisters» de P. de Witt, «Caché» de D. Ellis et «La sirène» de C. Läckberg.

Dans la section jeunesse, les usagers ont accès aux **bandes dessinées** «Radisson t.4», «Garfield t.55», «Les nombrils t. 5», «Naruto 56», «Lady S. Raison d'état», «Blueberry nos 19 et 20», «Stilton: les Olympiques sont en danger et Dinosaures en action», «L'âge de glace 3 vol.», «Le trône d'argile t. 5», «D. Shan t. 6 à 11» et 15 classiques de Verne, Hugo, Gauthier, Daudet et Tolstoï, aux **romans** «Nikki pop 5», «Bitterblue», «Brownies 7», «La célibataire» d'I. Desjardins, «Le blogue de Namasté t. 13», «Quatre filles et un jean pour toujours», «G. Stilton 3 t.», «Éternels t.5» et «Journal d'un vampire t. 6»; aux **documentaires** «L'ABC des filles 2013», «Expériences stupéfiantes», «Les personnages de Tintin dans l'histoire t. 2», «Chante avec moi pour Noël avec DVD», «Mon livre de gros camions», «Mon livre de gros animaux», «1001 choses de monstres à trouver», «Améliorez votre jeu de hockey», «Le secret du pouvoir des ados.» et aux **albums** «Mon livre animé Noël», «Joyeux Noël, Splat!», «La chasse aux sorcières et 6 autres livres», «Contes du soir; Histoires du soir; Les plus beaux contes» de Larousse, «La boîte

à lecture», «Ce que j'aime de mes grands-parents», «Rebelle», «Un jour je serai pompier», «La joyeuse histoire des dinosaures», «4 belles histoires pour apprendre à lire», «Quand je me sens aimé, 5 vol.», «Chansons des quatre saisons» et «24 histoires autour du monde».

Ajouts au répertoire de disques compacts

À la demande de mélomanes, la bibliothèque s'est procuré en novembre et décembre les DC et DVD suivants : Céline Dion, Au cœur du Stade, 1999 et Sans Attendre, 2012; Marie-Pierre Arthur, Aux Alentours; Patrice Michaud, Le Triangle des Bermudes; Geoffrey Gurrumul Yunupingu; Rufus Wainwright, Out of the Game; Artistes québécois, Trésors de Noël, Radio-Canada, 2dc, 2012; Susie Arioli, Christmas Dreaming; Cisco Houston, Folkways years, 1944-1961; Marie Laforêt, Compilation; Star Académie, Noël 2012.

Échange de biens culturels du 17 décembre 2012

Le lundi 17 décembre 2012, le tiers des biens culturels du Réseau Biblio a été renouvelé. Cet échange représente environ 1 800 biens culturels. Des livres en langue anglaise sont aussi disponibles.

Pour sa part, le service des Prêts Entre Bibliothèques (PEB) permet aux usagers de se procurer des livres rares, dispendieux ou difficiles à obtenir.

Les thématiques de l'hiver et de Noël sont sur les rayons

Depuis le début novembre, les livres et les DC développant les thématiques de l'hiver et de Noël (le magique, le féérique, le merveilleux, le légendaire) sont placés en évidence sur les présentoirs des sections jeunesse et adulte. La thématique de Noël comprend plus de 180 livres et est sans cesse enrichie pour plaire à tous.

L'heure du Conte dans l'esprit de Noël

Le samedi 15 décembre avait lieu l'activité «L'Heure du Conte» dans l'esprit de Noël. Plusieurs enfants de 4 à 7 ans de passe-partout, maternelle, 1^{er} et 2^e années ont rencontré le Père Noël qui les a enchantés durant cette heure mémorable. Bravo aux animatrices et animateurs de cette rencontre inoubliable!

Voici la procédure pour inscrire un enfant à L'Heure du Conte. Un signet annonçant l'activité est remis à l'enfant à l'école ou à la bibliothèque. Lors des heures d'ouverture de la bibliothèque, le parent inscrit son enfant à l'activité (418 625-5325). La journée de l'activité, il conduit son enfant à la bibliothèque à l'heure désignée. Il peut l'accompagner durant cette heure ou revenir le chercher lorsque l'heure est terminée. Il y a toujours trois adultes qui animent l'heure du conte.

Exposition de peintures dans la section des arts de la bibliothèque

Le Comité culturel expose actuellement les œuvres de Mme Carole Lamontagne.

Les artistes, artisans ou photographes locaux qui désirent exposer leurs œuvres à la bibliothèque doivent contacter Mme Irène Fortin, animatrice de cette activité culturelle.

Des jeux pour les 2 à 6 ans de Lac-Échemin

Depuis le 12 novembre 2012, la bibliothèque prête des ensembles de jeux aux enfants de 2 à 6 ans, selon les mêmes modalités qu'elle le fait pour les autres biens culturels. Ce programme, parrainé par Etchemin en forme, met

à la disposition des parents des trousse de jeux sous la thématique «Amuse-toi» pour favoriser le développement moteur de leurs enfants. Les 7 jeux sont : un jeu de marelle, de poches, de quilles, une planche d'équilibre, un ballon sauteur, un parachute et des pieds de monstres. Des livres traitant du thème sont aussi disponibles aux parents. Pourquoi ne pas en profiter?

Le programme «Une naissance, un livre» est offert gratuitement aux nouveau-nés

Le programme Une naissance, un livre s'adresse aux nouveau-nés de notre municipalité. Cette initiative vise à «donner le goût des livres» et à inciter les parents et leurs enfants à fréquenter la bibliothèque, source d'information et de culture. Tous les parents concernés sont invités à se prévaloir de ce service gratuit.

Relâche de la bibliothèque durant la période des Fêtes

La bibliothèque suspendra ses activités du jeudi 20 décembre 2012 à 20 h 30 au jeudi 3 janvier 2013. Le service régulier reprendra le samedi 5 janvier 2013 à 9 h.

Vœux du comité de la bibliothèque à la population

À l'occasion des Fêtes, le Comité de la bibliothèque présente ses vœux de santé, bonheur, paix et prospérité à toute la population. Il l'invite à fréquenter davantage sa bibliothèque qui lui offre un service culturel de qualité.

Jacques Gagnon, responsable
Bibliothèque L'Élan



L'équipe du Moulin La Lorraine profite de cette édition de l'Info du Lac pour adresser un remerciement spécial aux Amis du Moulin et à tous les commanditaires qui supportent nos efforts et nos activités. Grand merci aux artistes et aux bénévoles qui donnent leur cœur et qui apportent de mille une façons de l'eau au Moulin! Enfin, aux visiteurs, à ceux qui nous accompagnent et qui font découvrir et aimer le Moulin dans le milieu, merci! Grâce à tous, le Moulin La Lorraine est dynamique et bien vivant!

Quelques souvenirs d'une année bien remplie au Moulin!



Pique-nique des créateurs - Mini Camp - Salle des Courroies : visite d'interprétation - La Relâche au Moulin - Exposition Synthèse (finissants Cegep Bce-Appalaches)

... Et que nous réserve le Moulin en 2013?

La prochaine année du Moulin vous promet un éventail d'artistes et fera découvrir des univers créatifs très diversifiés. Des artistes en devenir ou en pleine ascension, des créateurs chevronnés et des grands noms de l'art contemporain succéderont dans nos salles. Des activités pour les adultes et les familles, des ateliers pour les jeunes à la relâche et à l'été ainsi que divers événements compléteront notre programmation de belle façon! Surveillez le site web du Moulin, la programmation sera mise en ligne en février prochain.

HORAIRE D'HIVER

Veuillez noter que nos bureaux seront fermés du 21 décembre 2012 au 4 janvier 2013 inclusivement.

À compter du 24 février 2013, le Moulin sera de nouveau ouvert tous les

samedis et dimanches de 13 h à 17 h avec sa nouvelle programmation d'expositions.

**Vous avez hâte de revenir?
Nous avons hâte de vous revoir!**

En attendant la nouvelle saison, nous offrons à tous nos **meilleurs vœux pour Noël et le Nouvel An!**

Pour information, communiquez au 418 625-4400 ou info@moulinlalorraine.ca





Lancement du projet « Amuse-toi »



Etchemins en forme est fier d'avoir remis à chaque bibliothèque de notre MRC ainsi qu'à Parentaïme, des jeux et des livres pour aider au développement de la motricité globale de nos enfants. Il y a un jeu de : poches, de marelle, de quilles, des échasses, un parachute, une planche d'équilibre et un ballon sauteur.

De plus, ils ont remis cinq livres donc les titres sont :

- Bébé joue et apprend
- Mon enfant joue et apprend
- Préparez votre enfant à l'école
- Un livre de recettes
- À table les enfants
- Et si on jouait.

Si vous le désirez, vous pouvez vous les procurer à votre bibliothèque et les louer gratuitement ou selon leur politique.

À surveiller : il y aura un autre lancement en début 2013.



Le Club Quad Massif du Sud
aux Frontières vous informe...

La saison 2011-2012 s'achève et il nous paraît intéressant d'en faire le point. Nous tenons tout d'abord à remercier toutes les personnes qui nous ont témoigné leur confiance en devenant membre de notre club, sans oublier tous les donateurs de droits de passage et les municipalités qui ouvrent leurs voies aux quadistes : sans

vous tous, rien ne serait possible !

Grâce à une augmentation significative de nos membres, nous avons pu réaliser cette année de nombreux et importants travaux afin d'améliorer tant la qualité des sentiers que la sécurité : tous les sentiers du Parc Régional du Massif du Sud ainsi que ceux de Sainte-Justine, Lac Etchemin et Saint-Prospier ont été refaits et une nouvelle signalisation a été installée. Nous continuerons nos efforts l'année prochaine et nous comptons sur vous pour nous le permettre et nous y encourager.

L'hiver approche... Saint-Benjamin a été doté en février dernier d'un nouveau tracteur Gilbert. C'est aujourd'hui au tour de Saint-Prospier qui verra son tracteur Massey remplacé par le New Holland. Les secteurs de Lac-Etchemin, de Sainte-Justine, de Saint-Camille et de Saint-Just seront quant à eux entretenus par le tracteur John Deere équipé d'une nouvelle grappe. La neige pourra donc bientôt commencer à tomber et si vous souhaitez rejoindre l'équipe des opérateurs, n'hésitez surtout pas à nous contacter, vous serez les bienvenus !

Pour terminer, nous tenons à remercier la Sûreté du Québec de Saint-Gervais pour nos patrouilles communes ainsi que la Sûreté du Québec de Lac-Etchemin pour son soutien permanent et son exceptionnelle collaboration. Force est de constater que ces efforts conjugués portent leurs fruits, comme en témoigne uniquement quelques infractions «graves» relevées sur un peu plus de 450 interceptions effectuées depuis le printemps par les agents de surveillance de sentiers.

Nous vous souhaitons à tous une excellente saison hivernale.

Club Quad Massif du Sud aux Frontières – www.cqmsf.com – 418 636 2355



Vous êtes à la recherche d'un emploi?

Vous désirez :

- Rédiger votre curriculum vitae?
- Vous préparer à l'entrevue d'embauche?
- Vous informer sur le marché du travail?
- Améliorer votre façon d'effectuer vos démarches?
- Et plus encore?

...Nous pouvons vous aider!!!

Vous désirez aussi utiliser l'**informatique** (Word, Excel, internet, courriel, etc.) **dans vos recherches d'emploi ou dans un futur travail?**

Nos prochains ateliers (60 heures) débutent le :

7 janvier 2013

4 février 2013

Tous nos services sont offerts gratuitement.

Le SAEMO (Service d'accroissement en employabilité de la main-d'oeuvre) est un organisme d'aide aux chercheurs d'emploi de la région des Etchemins situé au :

201, rue Claude-Bilodeau à Lac-Etchemin

Contactez Roxanne, du lundi au jeudi : Tél. : 418 625-3424

PROGRAMMES D'AIDE

Politique d'aide à l'élite sportive et culturelle

Fonds culturels

Fonds pour la réalisation d'une activité culturelle dans le cadre d'une fête ou d'une manifestation populaire

Aide financière aux familles lacetcheminoises

Soutien financier pour l'achat de couches de coton



une naissance un livre



LE CONSEIL MUNICIPAL CONSULTE SA POPULATION :

Politique familiale



COMITÉ DE SUIVI



POUR PLUS D'INFORMATION :

www.municipalite.lac-etchemin.qc.ca

ou
Jude Emond
418 625-4521
poste 232

Service des loisirs, culture et vie communautaire Définition de la famille et des aînés



L'une des premières étapes pour le renouvellement de la Politique familiale et la mise en œuvre de démarche Municipalité amie des aînés est de préciser à qui s'adressera cette nouvelle politique. Et vous direz, qu'est-ce qu'une famille et qu'est-ce qu'une personne aînée? Quand sommes-nous une famille et quand pouvons-nous dire que nous sommes une personne aînée? Répondre à ces deux questions sera le point de départ de l'exercice. Instruisons-nous ensemble en nommant quelques éléments définissant la famille et la personne aînée.

Selon Statistique Canada, une « famille de recensement » est un couple marié (avec ou sans enfants), un couple en union libre (avec ou sans enfants) ou une famille comptant un parent seul. C'est assurément une définition insuffisante pour comprendre les besoins des familles chez-nous. Convenons alors, qu'il y a nécessairement présence d'enfants. Quelque soit la façon dont est composée la famille, traditionnelle, monoparentale, recomposée, intergénérationnelle, il y a un ou des enfants qui y grandissent et s'épanouissent jusqu'à leur pleine autonomie. Ainsi, dans la cellule familiale, considérons qu'il y a les parents et les enfants qui ont chacun leurs besoins propres et leurs aspirations. Et ces besoins changent au fil des années, selon les stades de vie que franchissent les enfants.

Et lorsque les enfants quittent la maison familiale et deviennent plus autonomes, les besoins des parents continuent à changer. L'expérience de parents progresse et se transforme lorsque les parents deviennent grands-parents. Inévitablement, au fil des années, chacun devient progressivement une personne aînée, se libérant petit à petit de ses responsabilités de parent et de grands-parents, tout en demeurant liée à sa famille. Il y a donc un âge où, étant moins impliqué dans notre cellule familiale, on devient disponible pour endosser d'autres rôles qui peuvent être grandement utiles à notre communauté d'appartenance. C'est entre autres à cette dimension que le concept de « Municipalité amie des aînés » se rattache : être et demeurer une personne aînée active.

C'est donc avec vous que nous préciserons ces nuances que l'on peut souligner à l'égard des besoins ressentis selon l'évolution des personnes qui composent nos familles et ceux et celles devenant plus mûres. Et parmi tous ces besoins individuels, nous tenterons avec vous toujours de reconnaître ce qui est de nature du bien commun.

Pour toute information ou commentaire, vous pouvez me rejoindre au 418 595-2012.

Au plaisir de vous rencontrer et de travailler avec chacun de vous.

Marcel Vermette, chargé de projet pour le comité de suivi de la Politique familiale

Politique d'aide financière pour la jeunesse - Élite sportive et culturelle

Bilan de l'année 2012



La Politique d'aide financière pour la jeunesse a pour but de définir et d'encadrer tout le processus d'évaluation pour l'attribution de subventions pour la jeunesse lors de la participation à des compétitions ou à des événements à caractère régional, provincial ou international. Les athlètes ou artistes de Lac-Etchemin, qui se démarquent dans leur discipline, reçoivent ainsi un appui financier pour réussir à atteindre leurs objectifs de performance. La Municipalité de Lac-Etchemin et la Caisse Desjardins des Etchemins gèrent conjointement cette politique.

Des formulaires d'inscription sont disponibles à la réception de l'édifice municipal au 208, 2^e Avenue, et, pour plus d'information, vous pouvez communiquer avec le service des loisirs, culture et vie communautaire.

Liste des récipiendaires 2012



Éliza Parent 204,90 \$
Hockey sur glace - 6 au 8 mai et 21 au 20 mai 2012
Tournoi féminin - Cascades AAA - Drummondville
Tournoi féminin - Coupe Challenge Québec 2012 - Québec

Antoine Samuel 166,56 \$
Hockey sur glace - 27 juin au 1^{er} juillet 2012
Camp équipe Québec - Sherbrooke



PROGRAMMATION LOISIRS

Activités aquatiques

BAIN LIBRE

Polyvalente des Appalaches

Dimanche : 1^{er} bloc de 13 h à 14 h
2^e bloc de 14 h à 15 h

Lundi : 1^{er} bloc de 18 h à 19 h
2^e bloc de 19 h à 20 h

0 à 17 ans 2 \$ / bloc ou abonnement :
20 \$ / 12 visites

18 ans et plus 4 \$ / bloc ou abonnement :
40 \$ / 12 visites

Information : Mélody Bilodeau-Gauvin
418 383-5397
m.bilodeau@sogetel.net

Activités culturelles

ATELIER DE PEINTURE DANIELLE LAVERDIÈRE

Tous les lundis de janvier à mai

Date : 5 rencontres,
le samedi du 14 janvier au 4 février

Heures : 9 h à 12 h et de 12 h 30 à 15 h 30

Lieu : 22 \$

Pour inscription Brigitte Lessard 418 625-3150
et information : ou Josée Croft 418 625-2731

DANSE CRÉATIVE

Clientèle : 3 à 5 ans

Endroit : École Notre-Dame

Horaire : Samedi à 8 h 30

Animation : Service des loisirs 418 625-4521

DANSE HIP HOP FUNKY

Clientèle : 5 à 16 ans - Maternelle et plus

Endroit : École Notre-Dame

Horaire : Samedi - 10 semaines
(sauf le 30 mars)

Animation : Service des loisirs 418 625-4521

CHEERLEADING D'ANIMATION

Clientèle : Pour tous

Endroit : École Notre-Dame

Horaire : Samedi - 10 semaines
(sauf le 30 mars)

Animation : Service des loisirs 418 625-4521

KARATÉ ET TAL-CHI

Clientèle : Enfants et adultes

Animation : Michel Lanciault
418 636-2895

KARATÉ, JIU JITSU ET KICK BOXING

Clientèle : Enfants et adultes

Animation : Dojo d'arts martiaux
1 855 610-3001

JE ME RACONTE

Clientèle : Retraités et toute personne
qui a du temps

Animation : Jean Claveau
418 636-2424 ou
jeanclaveau@hotmail.com

INITIATION À LA MÉDITATION

Clientèle : Adulte

Horaires : Session débute le 23 janvier
pour 10 semaines

Animation : Jean Claveau 418 636-2424 ou
jeanclaveau@hotmail.com

Centre Physio/Ostéo des Etchemins

MÉDITATION 1

Dates : Mardi 8, 15, 22 et 29 janvier

Heures : 19 h 30 à 20 h 45

COURS DE DÉVELOPPEMENT SPIRITUEL

S'accueillir pour mieux vivre
La transformation émotionnelle
Les clés d'or pour une vie réussie
Se libérer de la culpabilité

Pour inscription 418 625-2294
ou information : ou annebouchard@sogetel.net

Activités sportives

HOCKEY SUR GLACE / 50 ANS ET PLUS

Clientèle : 50 ans et plus

Endroit : Aréna

Horaires : Les mardis et les vendredis
de 13 h 30 à 15 h

Responsable : Marcel Rancourt au 418 625-8441

PATINAGE ARTISTIQUE

Clientèle : 4 ans et plus (mixte)

Endroit : Aréna

Animation : Club Les patineurs volants
de Lac-Etchemin

Information : Annie Turmel 418 625-2526

École Notre-Dame

LOCATION DE GYMNASÉ

15,00 \$ / heure / groupe Volley-ball
4,00 \$ / heure / personne Badminton

Pour location : 418 625-5631

Station de ski Mont-Original

ÉQUIPE DE COMPÉTITION

Clientèle : Skieurs de 5 à 17 ans, de tous
niveaux.

Inscription : jusqu'au 16 décembre 2012 (les re-
tardataires peuvent nous contacter
pour vérifier les places disponibles).

Horaires des entraînements en ski :
les samedis et les dimanches de
9 h 30 à 12 h 30, de l'ouverture
de la station en décembre jus-
qu'au 23 mars.

COMPÉTITIONS

Il y a 4 courses soit une dans chacune des 4 stations
comprises dans le circuit Rive-sud (Mont-Original,
Vallée-Jonction, Saint-Pacôme et Massif de Sud). Dès
l'âge de 11 ans, il y a des compétitions supplémen-

taires qui ont lieu sur la Rive-Sud et la Rive-Nord de
Québec en plus de divers championnats provinciaux
pour l'Élite.

Coût : 250 \$ plus la carte SQA
(le prix varie selon le niveau).

Information : Cynthia Lapointe 418 806-4585
cynthia.lapointe@kerry.com
Claude Dufour 418 999-2358
claudedufour@sogetel.net

COURS DE SKI

Ce sont des cours de groupe de 8 semaines (90 minu-
tes par semaine) qui ont lieu le samedi ou le dimanche
de 10 h 30 à 12 h. Les cours débiteront les 5 et 6
janvier 2013.

Cours privés à l'heure.
Sur réservation.

Coût : Le coût varie selon la durée.

Information : Station de ski Mont-Original
418 625-1551

Centre de santé des Etchemins

CARDIO STEP

Horaires : Mercredi 16 h 30 et 18 h - 2 groupes
Salle multifonctionnelle -
CSSS des Etchemins

Session 1 : 23 janvier au 27 mars
(10 semaines) 50 \$ (7 \$ à l'unité)

Session 2 : 3 avril au 5 juin
(10 semaines) 50 \$ (7 \$ à l'unité)

Animation : Hélaine Boissonneault

Pour inscription : sur place ou Pierre-Yves Vachon
418 625-3101 poste 2230

CARDIO TRÂINEAU

Lieu : Lac-Etchemin

Heures : 10 h à 11 h

Date : les vendredis à partir du 1^{er} février
pour 8 cours

Coût : 40 \$

Inscription : 418 625-3101 poste 2392
Annick Vallières

VIE ACTIVE

Endroit : Centre des arts et de la culture

Coût : Activités gratuites

STRETCHING

Horaires : Lundi 17 h 30 à 18 h 30

Début : 14 janvier au 13 mai

Groupe Léger

Horaires : Mardi 13 h 15 à 14 h 15

Début : 15 janvier au 14 mai

Groupe avancé

Horaires : Mardi 14 h 45 à 15 h 45

Début : 15 janvier au 14 mai

GYM CARDIO

Horaires : jeudi 8 h 30 à 9 h 30

Début : 17 janvier au 16 mai

Inscription : 418 625-2050 - Colette Giroux

FORMATION EN CONDITIONNEMENT PHYSIQUE



Apprenez des notions d'échauffement, de développement de la capacité aérobie, les principes pour développer la force, l'endurance et la flexibilité musculaires, des suggestions d'exercices, les mesures à suivre pour progresser en toute sécurité, et bien plus.

et qui veulent parfaire leur formation.

Six rencontres du mercredi 6 février au 13 mars 2013, de 8 h 30 à 10 h, à la salle multifonctionnelle au CSSS à Lac-Etchemin.

Cette formation offerte par le CSSS des Etchemins est gratuite et offerte aux participants et participantes qui aspirent à animer bénévolement un groupe d'exercices dans leur milieu, ou encore, pour ceux et celles déjà impliqués

Pour information et inscription, composez le 418 625-3101, poste 2230.

Pierre-Yves Vachon



ARÉNA LAC-ETCHEMIN

Notre aréna sécuritaire pour la clientèle!

Depuis maintenant trois ans qu'un défibrillateur, offert par la Banque Nationale du Canada, est installé dans le hall d'entrée de l'aréna.

Tous les employés de l'aréna municipal de même que son responsable ont suivi le cours de premiers soins, défibrillateur et épinéphrine. Sachez qu'il est primordial pour nous que nos utilisateurs et nos visiteurs se sentent en toute sécurité lorsqu'ils se présentent à l'aréna.



Qu'est-ce qu'un défibrillateur ?

Un défibrillateur est un appareil simplifié procédant automatiquement une analyse du rythme cardiaque et un diagnostic grâce à un logiciel d'analyse de tracé électro cardiographique.

Dès qu'il détecte une fibrillation ventriculaire, il se charge pour permettre un choc électrique.

Pourquoi s'équiper d'un défibrillateur ?

Parce qu'on est tous concernés !!

Parce que lors d'un arrêt cardio-respiratoire, le rythme du cœur devient chaotique. La circulation sanguine est complètement inefficace voire interrompue, les organes vitaux ne sont plus oxygénés. Les chances de survie sont limitées en absence d'une reprise du rythme cardiaque. Le moyen le plus efficace pour réorganiser le rythme du cœur est une défibrillation précoce au moyen d'un défibrillateur.



LE SUPER MARCHÉ AUX PUCES DE RETOUR À L'ARÉNA DE LAC-ETCHEMIN !

Eh oui, nous sommes de retour pour une 4^e année consécutive à l'aréna de Lac-Etchemin, les samedi et dimanche 4 et 5 mai 2013.

Le bas prix de location est encore le même, soit 20 \$ par table pour les deux jours. Vous pouvez laisser votre marchandise sur place le samedi soir. Vous pouvez réserver votre place dès maintenant auprès d'Isabelle Chabot au 418 625-4924 (isagilles@sogetel.net).

Au moment de la réservation, vous devrez acquitter le montant de 20 \$/table soit en argent ou par chèque au nom de la Municipalité de Lac-Etchemin.

Au plaisir de vous rencontrer !

Isabelle Chabot

Horaire du patinage libre pour adultes seulement en 2013

JANVIER

MERCREDI 9 JANVIER 13 H 30 À 15 H
LUNDI 21 JANVIER 13 H 30 À 15 H
JEUDI 31 JANVIER 14 H 00 À 15 H

FÉVRIER

LUNDI 04 FÉVRIER 13 H 30 À 15 H
JEUDI 07 FÉVRIER 13 H 30 À 15 H
MERCREDI 13 FÉVRIER 13 H 30 À 15 H
LUNDI 18 FÉVRIER 13 H 30 À 15 H
MERCREDI 27 FÉVRIER 13 H 30 À 15 H

MARS

MERCREDI 13 MARS 13 H 30 À 15 H
MERCREDI 20 MARS 13 H 30 À 15 H
MERCREDI 27 MARS 13 H 30 À 15 H

HORAIRES RÉGULIERS POUR LE PATINAGE LIBRE ET LE HOCKEY LIBRE

Horaires réguliers *		Congés fériés et scolaires
Patinage libre	Lundi et mercredi de 15 h à 17 h	<input type="checkbox"/> 25 décembre et 1 ^{er} janvier – fermé <input type="checkbox"/> Horaires spéciaux pendant le temps des Fêtes <input type="checkbox"/> Programmation spéciale pour la relâche étudiante
Hockey libre	Mardi et vendredi de 15 h à 17 h	

*peuvent varier sans préavis

ACTIVITÉS	ADULTES	ENFANTS
<i>Patinage libre la journée</i>	3 \$	2 \$
<i>Patinage libre billet de saison</i>	22 \$	12 \$
<i>Hockey libre à la journée</i>	4 \$	2 \$
<i>Hockey libre billet de saison</i>	22 \$	14 \$

Carte familiale Hockey libre 35 \$
 Patinage libre 35 \$
 2 activités 55 \$ (les taxes sont incluses dans le prix)



À conserver !

HORAIRES DU PATINAGE LIBRE ET DU HOCKEY LIBRE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES À L'ARÉNA DE LAC-ETCHEMIN

Patinage libre :

Samedi 22 décembre - 12 h à 14 h
Dimanche 23 décembre - 16 h à 18 h
Lundi 24 décembre - 10 h à 11 h 30
Mercredi 26 décembre - 13 h 30 à 15 h
Jeudi 27 décembre - 13 h 30 à 15 h
Vendredi 28 décembre - 11 h 30 à 13 h
Dimanche 30 décembre - 11 h à 13 h
Lundi 31 décembre - 11 h à 13 h
Mercredi 2 janvier - 13 h 30 à 15 h
Jeudi 3 janvier - 13 h 30 à 15 h

Hockey libre :

Samedi 22 décembre - 10 h à 12 h
Dimanche 23 décembre - 18 h à 19 h 30
Lundi 24 décembre - 11 h 30 à 13 h
Mercredi 26 décembre - 15 h à 17 h
Jeudi 27 décembre - 15 h à 17 h
Vendredi 28 décembre - 15 h à 17 h
Dimanche 30 décembre - 9 h à 11 h
Lundi 31 décembre - 9 h à 11 h
Mercredi 2 janvier - 15 h à 17 h
Jeudi 3 janvier - 15 h à 17 h
Vendredi 4 janvier - 15 h à 17 h

L'horaire régulier du patinage
et du hockey libre reprend
le vendredi 7 janvier.

**Notez que l'équipement complet
est obligatoire pour tout le
monde au hockey libre.**

**Le casque est obligatoire
et la visière est recommandée
pour les adultes.**



CAMP DES HABILITÉS DE HOCKEY CANADA 2012-2013



Les Camps des Habiletés de Hockey Canada sont un programme de la Série de Hockey Canada pour le développement des habiletés

Les camps des habiletés de Hockey Canada s'adressent aux garçons et aux filles des divisions novice, atome et pee-wee. Les camps des habiletés visent les objectifs suivants :

- Évaluer et exercer les habiletés fondamentales pour le patinage, les passes, le maniement du bâton et les tirs.
- Offrir aux joueurs l'occasion de rencontrer d'autres joueurs et tisser des amitiés.
- Promouvoir le plaisir du sport.
- Enseigner les notions du franc jeu, de la forme physique, de la sécurité, du travail d'équipe et l'importance d'une attitude positive.
- Offrir un souvenir mémorable à tous les participants.

Formulaire d'inscription

Le coût du camp est de 65 \$ (taxes incluses)

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Province : _____ Code-P : _____

E-mail : _____

Téléphone : _____ Parent (T) : _____

Fax : _____ Ass-maladie # : _____

Méthode de paiement:
 ***Libeller le chèque au nom de
 Municipalité Lac-Étchemin

Comptant _____ Chèque _____

Tirage : 2 paires de billets seront tirés (1 paire par groupe) pour un match des Canadiens de Montréal au Centre Bell



S.V.P. cocher les cases appropriées

Position : Gardien Défenseur Avant

Catégorie : Novice (7-8 ans) Atome (9-10 ans) Pee-wee (11-12 ans)

Grandeur de chandail

XL Enfant S M L XL

Le mercredi 6 mars 2013 – Aréna de Lac-Étchemin

*Tous les renseignements doivent être fournis sur le formulaire d'inscription afin qu'il soit traité

Pour s'inscrire pour le camp, S.V.P. retourner le formulaire AVEC VOTRE PAIEMENT à :

JOSÉ POULIN

208, 2^e Avenue, Lac Étchemin, Québec G0R 1S0

418 625-2741

munetchemin.jp@sogetel.net

Agenda communautaire

Nous invitons les organismes et les organisations à nous transmettre des informations pour la tenue de leurs activités et de bien tenir compte de la date de tombée inscrite sur la page couverture DE CHAQUE NUMÉRO DE L'INFO DU LAC.

21, 22, 23, 28, 29, 30 et 31 décembre

Opération Nez-Rouge - 418 625-3000.

28 décembre 2012 au 11 janvier 2013

Ouverture du site temporaire de dépôt d'arbres de Noël.

2 et 3 janvier

Les élèves du secondaire de l'école Notre-Dame ramassent les bouteilles, caisses et canettes vides pour leur voyage à New-York.

7 janvier

Atelier offert par le SAEMO pour vous aider dans vos recherches d'emploi ou dans un futur travail.

10 janvier

Réunion mensuelle du Cercle Notre-Dame d'Etchemin 936 des Filles d'Isabelle à 13 h 30 au sous-sol de l'église.

15 janvier

Date limite pour faire parvenir votre offre d'emploi pour le poste de responsable du camp de jour.

15 janvier

Séance ordinaire du Conseil municipal à compter de 19 h 30.

15 janvier

Rencontre mensuelle du Cercle de Fermières à 13 h 30 - Questionnons nos habitudes de consommation - invité : M. Clermont Gagné - conférence sur le pouvoir des plantes médicinales.

4 février

Atelier offert par le SAEMO pour vous aider dans vos recherches d'emploi ou dans un futur travail.

5 février

Séance ordinaire du Conseil municipal à compter de 19 h 30.

14 février

Réunion mensuelle du Cercle Notre-Dame d'Etchemin 936 des Filles d'Isabelle à 13 h 30 au sous-sol de l'église.

1^{er} et 2 mars

Tournoi de billard familial au Centre des arts et de la culture organisé par le Club Entr'As 2780.

6 mars

Camp des habiletés de hockey Canada à l'aréna de Lac-Etchemin.

4 et 5 mai

Super marché aux puces à l'aréna de Lac-Etchemin.

Chaque jeudi / Bingo - Club des aînés - 19 h

Les séances ordinaires du Conseil

CALENDRIER 2013

Séances ordinaires du Conseil municipal
à la salle des délibérations, 2^e étage, à 19 h 30
au 208, 2^e Avenue à Lac-Etchemin

DATE DES SÉANCES ORDINAIRES

15 JANVIER • 5 FÉVRIER • 5 MARS • 2 AVRIL
7 MAI • 4 JUIN • 2 JUILLET • 6 AOÛT • 3 SEPTEMBRE
1^{ER} OCTOBRE • 19 NOVEMBRE • 3 DÉCEMBRE

C'est à vous de prendre la parole

À chaque séance publique du Conseil municipal, une période de questions ou d'opinions est réservée aux citoyens qui veulent prendre la parole. Tous les sujets concernant la vie municipale sont permis sous réserve de l'acceptation par le président de l'assemblée (maire).

Ordre du jour

Les citoyens peuvent prendre connaissance du projet d'ordre du jour de chaque séance, à compter de 13 h, le lundi qui précède la journée de sa tenue.

Nous vous invitons à consulter le contenu détaillé du projet d'ordre du jour sur le site internet de la municipalité.

Votre conseil Municipal

Maire :
Monsieur Harold Gagnon

Conseillers :
Madame France Tanguay
Messieurs Pierre Dallaire
Sylvain Drouin
Serge Plante
Paul Poulin
André Turmel



Heures d'ouverture

LUNDI :	18 h 30	à	20 h 30
MARDI :	13 h	à	16 h
MERCREDI :	13 h	à	16 h
	18 h 30	à	20 h 30
JEUDI :	18 h 30	à	20 h 30
SAMEDI :	9 h	à	12 h

208, 2^e Avenue, rez-de-chaussée • Téléphone : 418 625-5325



Bureau municipal

208, 2^e Avenue (2^e étage) Lac-Etchemin
Tél. : 418 625-4521 Télécopieur : 418 625-3175
Courriel : munetchemin@sogetel.net
Site internet : www.municipalite.lac-etchemin.qc.ca

Heures d'ouverture

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h
de 13 h à 16 h 30

Politique concernant l'édition du bulletin municipal

La Municipalité de Lac-Etchemin offre l'opportunité aux organismes sportifs, socio-communautaires, culturels, touristiques et de plein air de la municipalité d'informer la collectivité lacetcheminoise concernant leurs activités, rencontres et réunions.

Pour être admissibles, les textes soumis doivent être courts, précis, d'intérêt public et se limiter à environ 1/4 de page. Étant un service gratuit offert en complémentarité, certaines exigences sont nécessaires afin de nous assurer d'un contenu adéquat, rigoureux et respectueux de cet instrument d'information propre à la municipalité, d'où la présente politique à savoir :

1. La date limite de tombée pour remettre un article est indiquée sur la page couverture de chacune des éditions. Tous les articles reçus postérieurement à cette date seront refusés. Ainsi, il est de la responsabilité de chacun des organismes et/ou responsables d'événements ou d'activités de bien planifier et prévoir leur plan de communication et d'information.
2. Le bulletin municipal est publié à raison de plus ou moins sept (7) éditions annuelles et fait relâche en juillet et août.
3. Aucune publicité de nature commerciale n'est acceptée jusqu'à avis contraire.
4. La municipalité se réserve le droit d'effectuer une révision linguistique ainsi que de supprimer, modifier ou ajuster tout article non conforme à la présente politique.
5. Tous les textes doivent être soumis soit :
 - Par courrier électronique à l'adresse suivante : munetchemin@sogetel.net

L'équipe de la rédaction